

# 北海道 HOKKAIDO

可提升私人溫泉



[非凡體驗] 國泰北海道 · 洞爺湖 NO.1【洞爺乃の風】湖畔溫泉 · 花火大會 ·

定山溪 GRAND BLISSEN 極致溫泉 · 自然彩燈節日祭 ·

紅葉百選「定山溪二見吊橋」· [飯島豪]星級料理長 PREMIUM BBQ ·

蟹家 11 品料理 · 時令水果園 · 3 晚札幌東急 STREAM (全程只搬 2 次)

洞爺湖遊覽船 · 昭和新山熊牧場 · 二世古神仙沼/漫遊小樽 · 天然湧泉羊蹄山 · 薄野不夜天 ·

富士山和牛高級 SHABU · 狸小路商店街 · 全新 OPEN COCONO SUSUKINO



國泰航空公司

10月1日至11月30日出發

※ 出發日期以報名時為準





## 洞爺湖 NO.1 「洞爺乃の風」湖畔溫泉

### 遠眺洞爺湖湖景 + 花火並享受極致的放鬆

座落在風景如畫的洞爺湖湖畔，木造貼近自然的設計，強調人與自然、湖景共為一體。酒店所有角落都是洞爺湖的絕景觀賞點，可以從任何角度欣賞湖景山色，全部客房皆為湖景房。坐在落地窗邊的沙發上，便可將洞爺湖、中島和羊蹄山等美景一覽無遺。

頂層展望大浴場「EZOFUJI」有各種湯類，如香湯、藥湯、立湯、季節湯等，而位於頂樓的絕美無邊際天空露天風呂「TENQOO」，可以邊泡湯邊看前方的洞爺湖。2F 還有「昭和之湯」忠實重現昭和時代的錢湯，提供熱水池及溫泉浴池。復古式的設備令人矚目。溫泉泉質為鈉、鈣、氯化物溫泉，據說對美肌、割傷、燒傷等甚有功效。

早餐及晚餐都在「Le Vent」自助餐餐廳享用，菜色豐盛，使用大量北海道時令食材。透過餐廳巨大的落地窗，邊用餐邊欣賞洞爺湖景色，味覺及視覺雙重享受。

即日起至 10 月 31 日晚上還有洞爺湖花火大會，20:45 開始，約 20 分鐘。可以選擇在房間欣賞，或是前往頂樓一邊泡湯一邊觀賞，也可以走出湖邊直接觀賞。

### 可以每位 HK\$2300 提升

#### 「乃之風俱樂部」私人溫泉房間(約 600 呎)

房間設有可眺望洞爺湖豐富自然景觀的私人展望溫泉池，在屈指可數的日本有名泉質的溫泉中，來一次極上的溫泉體驗。更可享受有專屬一樓俱樂部休息室，甜點、咖啡無限量供應。



「乃之風俱樂部」私人溫泉房間



## 定山溪 GRAND BLISSEN 溫泉

名字中的 Blissen，取自意思為至福的「Bliss」，和意思為溫泉的「Onsen」中的 Sen，寓意是以溫泉為客人帶來幸福感。四周被豐平川溪谷及山林樹木環繞，全部客房均面向溪谷，並用上大玻璃窗將室外的山溪如畫的風景引入室內。溫泉泉質為鈉、氯化物溫泉，據說對神經、肌肉、關節痛、手腳冰冷、回復疲勞等甚有功效。

晚餐選用北海道產與當季盛產的食材，推出精心設計的獨家套餐，以自製烤肋眼牛排為主菜，全方位滿足您的味蕾。

### 可以每位 HK\$2000 提升私人溫泉房間(約 540 呎)

房間設有可眺望定山溪大自然景觀的私人展望溫泉池，可以在私人空間內，靜靜獨享溫泉和溪谷的自然景色。



私人溫泉房間



## 定山溪自然彩燈節日祭

(即日起至 10 月 31 日出發增遊)

紀念定山溪溫泉開湯 150 周年的「定山溪自然光之盛典」(Jozankei Nature Luminarie) 於 2016 年首次開辦，由創意企劃集團 NAKED Inc 製作，從二見公園到二見吊橋、以及河童淵的散步道，活用定山溪的自然景觀，展現細緻且美麗的燈光表演，打造出光與自然融合的幻想世界，尤其在秋天滿山紅葉時格外漂亮。

除了點燈活動外，森林中小溪流流水潺潺，蟲鳥鳴叫的大自然合奏，能夠刺激感官，療癒身心，也可穿上浴衣，輕鬆自在地享受定山溪點燈後的夜晚。



SAPPORO  
—STREAM—  
—HOTEL—

## 【2024年 GRAND OPEN】 札幌東急 STREAM 酒店



位於全新商場地標「COCONO SUSUKINO」的高層。除了時尚的室內設計外，燈光效果、空間設計、溫馨舒適的環境會讓客人感受到北海道和札幌的自然、文化和歷史。「COCONO SUSUKINO」集結餐廳、購物區、酒店、超市、電影院、遊戲中心等應有盡有，吃喝玩樂一口氣都能在這裡全部實現。還有地理位置極佳，步行到狸小路只需要約 5 分鐘。

另可每位 HK\$1000 提升入住 CORNER TWIN(房間約 400~500 呎)。



### 最美仙境【神仙沼】

(✿10月上旬至中旬賞紅葉)  
(即日至10月18日出發前往)

海拔 750 米，堪稱是二世古最美、最神秘的湖泊，隨著季節變化呈現不同的風貌，彷彿是神仙所居住的仙境，而有神仙沼的美稱。沿木棧道步行約 20 分鐘到湖泊，於平坦道路上沿途悠閒觀賞紅葉，由紅色、黃色所構成的秋季景色宛如畫般的美。



### 浪漫之城【小樽漫遊】

(10月19日起出發前往)

小樽在明治時期是北海道對外的主要港口之一，也是北海道的金融和商業中心。小樽運河是 1923 年開通，運河兩旁是大正時代留下的大型石造倉庫，與運河組成美麗的風景畫。沿著小樽運河散步除了可以感受到一股懷舊感，還可觀賞浪漫古運河遺跡、水晶音樂城、北一硝子館等著名景點，或前往 HELLO KITTY CAFE、SNOOPY 茶屋朝聖。另外，港街上可以買到當地的推薦手信，還可以品嚐到頗具特色的海鮮美食。



### 洞爺湖遊覽船(約 50 分鐘)

(✿10月上旬至下旬賞紅葉)

洞爺湖是日本第三大火山湖，附近有活火山有珠山和昭和新山，火山噴發後形成的美麗湖泊與遼闊的大自然使之成為北海道南部的具有代表性的旅遊景地。從船上可盡情享受羊蹄山，昭和新山，有珠山等洞爺雄偉的大自然風光，湖水清澈見底，景色壯麗迷人。



### 自然原生林【圓山公園】

(✿10月中旬至下旬賞紅葉)  
(10月8日至28日出發增遊)

座落在圓山山腳下的圓山公園占地遼闊，共約 70 公頃，四季景色優美，原始林木在秋季時，樹葉由綠轉黃、轉紅，令這裡與鄰近的北海道神宮成為道央札幌的賞紅葉名勝之地。原始林已列為鳥獸保護區，多達 100 種以上的鳥兒和松鼠等小動物一同棲息其中。



## 北海道最大【北海道神宮】

(🌸10月上旬至下旬賞紅葉)

北海道神宮供奉著包括明治天皇在內的四尊神，亦是北海道最多人參拜的神社。被層層大樹所環繞的神宮境內，秋季時神宮前兩旁的道路染成紅色，景色優美。圓山公園四季景色優美，原始林木在秋季時，樹葉由綠轉黃、轉紅，令這裡與鄰近的北海道神宮成為道央札幌的賞紅葉名勝之地。



## 一嚐天然湧泉礦水【羊蹄山】

(🌸10月上旬至下旬賞紅葉)

海拔 1,898 米，是一座成層活火山。由於其形態很像富士山，而被稱為蝦夷富士。落在羊蹄山上的雨和雪，經年累月之後成為名水，以 1 天約 8 萬噸的量從名水公園湧出。水中含有豐富的礦物質，整年都保持在約 6.5 度的水溫，水質純淨清涼，水質清澈甜美，被選定為日本百選名水之一。



## 昭和新山熊牧場

昭和新山是因 1943 年時有珠山強烈的火山活動而隆起形成的新活火山，形成的時間很短，可說是日本地質學上的奇蹟，被稱為活的地理教室。不時還能看見白煙從紅褐色的岩石山壁裡冒出。熊牧場位於昭和新山上，育有約 100 頭純種北海道棕熊，可自行餵食牧場內專門為棕熊準備的餅乾(約 200 円)。



## 時令水果園 🍎

(即日起至 10 月 25 日出發增遊)

悉心安排於果園體驗採摘水果的樂趣，品嚐現摘新鮮、甘甜鮮美多汁的時令水果，可以盡情領略採摘水果體驗的魅力。10 月上旬至下旬為葡萄、蘋果。備註Ⓜ



## 美食佳餚

### [蟹家] 11 品料理

地上 7 樓，地下 2 層，為北海道到內最大型蟹料理專門店之一，以其新鮮、美味的螃蟹料理而聞名。可以品嚐到以帝王蟹、雪蟹、大閘蟹等廚師精心挑選的北海道奢華風味的蟹料理。



### [富士山和牛] SHABU SHABU

嚴選優質和牛、季節蔬菜及配料，通過涮涮鍋可以充分享受和牛的美味。位於地鐵大通站直接相連 Le Trois 8 樓，提供寬敞的空間，從靠窗的座位更可以欣賞札幌市中心的景色。



(圖片僅供參考，實際以當地為準。)

【札幌入 札幌走】

	早餐	午餐	晚餐	酒店 備註①②
<b>DAY 1</b> 香港 ✈️ 札幌新千歲空港 ~ 溫泉鄉 ~ 即日起至 10 月 31 日出發增遊 <b>定山溪自然彩燈節日祭</b> (細意安排 19:30 出發, 逗留約 1 小時。從二見公園到二見吊橋、以及河童淵的散步道, 活用定山溪的自然景觀, 展現細緻且美麗的燈光表演, 營造出夢幻彩燈世界, 尤其在秋天滿山紅葉時格外漂亮) 備註③ ※入住「 <b>定山溪 GRAND BLISSEN 溫泉</b> 」, 可每位 HK\$2000 提升入住私人溫泉房間(約 540 呎)。備註④		飛機上		定山溪 GRAND BLISSEN 溫泉 【↑可提升約540呎私人溫泉房間】 或 定山溪鶴雅森之瀉溫泉 或 定山溪萬世閣溫泉
<b>DAY 2</b> * <b>洞爺湖遊覽船</b> (🌸10月上旬至下旬賞紅葉)(約50分鐘, 洞爺湖坐擁美麗的湖光山色, 從船上可盡情享受羊蹄山, 昭和新山, 有珠山等洞爺雄偉的大自然風光) 備註③④ ~ 🐻* <b>昭和新山熊牧場</b> (因1943年時有珠山強烈的火山活動而隆起形成的新活火山, 不時還能看見白煙從紅褐色的岩石山壁裡冒出)(位於昭和新山上, 育有約 100 頭純種北海道棕熊) ~ 溫泉鄉 🎆即日起至 10 月 31 日入住可從房間/露天風呂/湖邊觀賞 <b>洞爺湖煙火大會</b> (20:45 開始, 約 20 分鐘的煙花觀賞。璀璨華麗的煙花點綴洞爺湖的夜空) 備註⑤ ※入住「 <b>洞爺湖乃之風溫泉</b> 」, 可每位 HK\$2300 提升入住私人溫泉房間(約 600 呎)。備註⑥	酒店內	<b>星級料理長</b> <b>【飯島豪】</b> 大自然 Premium Grill & BBQ (25,000 円 COURSE) 備註⑦	[酒店內] 和洋自助餐 或 溫泉御膳 備註⑧	洞爺湖乃之風溫泉(約400呎) 【↑可提升約600呎私人溫泉房間】
<b>DAY 3</b> <b>羊蹄山</b> (🌸10月上旬至下旬賞紅葉)(一嚐天然湧泉礦水) 備註③ ~ 即日起至 10 月 18 日出發前往 <b>神仙沼</b> (🌸10月上旬至中旬賞紅葉)(海拔 750 米, 堪稱是二世古最美、最神秘的湖沼, 彷彿是神仙所居住的仙境, 而有神仙沼的美稱)(來回約 1 小時, 於平坦道路上沿途悠閒觀賞紅葉, 由紅色、黃色所構成的秋季景色宛如畫般的美) 備註③ ~ 10 月 19 日起出發前往 <b>小樽浪漫の城</b> (由專人帶領前往浪漫古運河遺跡、水晶音樂城、北一硝子館等著名景點 或 選擇自行前往心儀行程(如前往人氣 HELLO KITTY CAFE、SNOOPY 茶屋朝聖等)) ~ 🍎*即日起至10月25日出發增遊 <b>時令水果園</b> (10月上旬至下旬為葡萄、蘋果) 備註③ ~ 札幌 ~ <b>薄野不夜天</b> (市中心極繁華地區, 有居酒屋、卡拉 OK、餐廳等眾多店鋪, 感受繁華氣氛) ※入住「 <b>札幌東急 STREAM</b> 」, 可每位 HK\$1000 提升入住 CORNER TWIN(房間約 400-500 呎)。備註④	酒店內	余市/小樽 自選自費 喜愛膳食	[富士山和牛] SHABU SHABU 備註⑨	[3 晚] 【2024 年 GRAND OPEN】 札幌東急 STREAM 【↑可提升 400-500 呎 CORNER TWIN 房間】 或 札幌 FAIRFIELD by MARRIOTT
<b>DAY 4</b> <b>北海道神宮</b> (🌸10月上旬至下旬賞紅葉)(1869 年受明治天皇之命而創建, 為北海道的開拓及發展的守護之神社, 北海道最多人參拜的神社) 備註③ ~ 🌸10 月 8 日至 28 日出發增遊 <b>圓山公園賞紅葉</b> 備註③ ~ 🛍️ <b>全新商場地標【COCONO SUSUKINO】</b> (地下1至2樓為大型超市; 1至2樓為大型流行時尚商品及藥妝雜貨店; 3至4樓為美食廳及 SEGA 遊戲中心; 5至6樓為綜合電影院) ~ 🛍️ <b>狸小路商店街</b> (北海道最大商店街, 人氣觀光購物據點)	酒店內	COCONO SUSUKINO 自選自費 喜愛膳食	[蟹家] 11 品料理 備註⑩	
<b>DAY 5</b> 全日自由活動: 推薦前往【 <b>札幌 JR TOWER 購物城</b> (直通 JR 札幌站的複合型商業設施, 由 PASEO、STELLAR PLACE、APIA、ESTA、大丸百貨組成, 多達約 600 間店鋪, 盡情食玩買) ~ <b>全新複合商廈【MOYUK SAPPORO】</b> (除了有知名雜貨店、各類美食名店, 還有都市型 AI 水族館「AOAO SAPPORO」(約 2200 日圓)。7 樓另設有空中花園, 可俯瞰市區景色) 備註③	酒店內	札幌自選自費喜愛膳食		
<b>DAY 6</b> 北海道最大規模【 <b>北廣島三井全天 OUTLET</b> 】(廚具(LE-CREUSET、ZWILLING)、小童玩具/用品(LEGO、COMBI-MINI)、運動用品(ADIDAS、NIKE)、國際知名品牌(COACH、VERSACE)等共約 170 家店鋪) ~ 札幌新千歲空港 ✈️ 香港	酒店內	OUTLET 內自費	飛機上	

牌照號碼:350217 JKK6NKA(OCT)-ITX2024 製表日期: 25 APR 2024

【飯島豪】星級料理長 PREMIUM BBQ

特別安排在洞爺的大自然中由星級廚藝團隊炮製的至尊餐飲享受。可以邊感受到大地的呼吸, 邊享用美味佳餚。  
 飯島豪在法國一家正宗的三星級餐廳接受培訓後, 曾擔任洞爺 WINDSOR TOYA 的總料理長, 同時也是北海道美食大使及獵人。在他的監修下, 選用當地嚴選的時令食材, 提供正宗法式燒烤美食。

(當日之菜單由店家因應當天的食材為您精心烹調, 圖片僅供參考。)



- welcome drink**  
Herbal Ranch special crafted Sake
- Starter**  
Cheese fondue with vegetables & Ezo venison sausage  
Local farm's pumpkin potato soup
- Seafood BBQ**  
Hokkaido Scallop and Aburahi barbecue  
Herb butter and soy sauce  
Deep Fried Oshima bay's (Hokkaido) sea foods in flat pot  
Hokkaido "Husumi" flat fish and sea foods  
Shallot, garlic, olive, tomato, herbs and lime  
Baguette pain
- Wagyu & Seafood Sushi Roll**  
Sautéed Hokkaido's selected Wagyu beef loin  
Fried lettuce, green onion, teriyaki sauce, hot sauce, raw egg, pickles  
Sashimi: Amaebi shrimps, tuna, crab and fresh fish  
Hokkaido "Yuzupitita" rice, nori seaweed, fried lettuce, various sauces and wasabi
- Dessert**  
Fruit skewers from farmer in Toyko  
Herbal Ranch special blended herb tea

## ■ 備註

- ①如未能入住行程表上之酒店，將會安排同級或提升更好之酒店。最終以旅團集合資料/當地安排為準。
- ②如未能安排行程表上之餐食，將會安排類同或同等價值之餐食；如未能安排行程表上之景點，將會安排其他景點或退回費用。最終以旅團集合資料/當地安排為準。
- ③設施/景點/餐廳之營業時間及價格僅供參考，請以官方公布資訊為準。
- ④須購買「縱橫旅安心」旅遊保險，已涵蓋醫療保障，以策萬全，安心出行。
- ⑤團隊將安排持牌領隊全程隨團。
- ⑥所有出入境、簽證、隔離、檢疫、疫苗、行程安排之措施，均以當地及香港政府公佈為準。
- ⑦溫泉酒店晚餐，以酒店當天安排為準。如報名時為單人，需繳付單人房附加費。
- ⑧酒店 WIFI 上網服務及收費由酒店提供及公佈為準，請退房時支付有關上網費用。
- ⑨行程安排及航班資料以旅團集合資料為準。航班時間以航空公司最終確認為準，恕不另行通知。
- ⑩行程、膳食內容及住宿次序如有改動，以當地接待安排為準。※ 不設停留改期返港。
- ⑪提升房間第 3 位如是 5 歲以下(佔床)均作成人計算(3 人同房)，5 歲以下(不佔床)只需附加成人價錢的一半。後加床位為梳化床(SOFA BED)或榻榻米布團(TATAMI)；最終可否提升，出發前確認為準。若房間已滿將退回有關費用，唯客人不可藉此退出。
- ⑫提升房間第 3 位如是 5 歲以下(不佔床)只需附加成人價錢的一半。最終可否提升，出發前確認為準。若房間已滿將退回有關費用，唯客人不可藉此退出。
- ⑬紅葉資料只供參考，盛放視乎天氣有差異，敬請注意。
- ⑭如因坐席關係/預約滿席/食材供應等影響，將改為「洞爺湖 WINDSOR TOYA」享用(日式御膳 或 法式御膳)。
- ⑮如因坐席關係/預約滿席/食材供應等影響，將有可能改為其他餐廳享用(日式御膳 或 其他膳食)。
- ⑯定山溪自然彩燈節舉辦日期預期為 6 月 1 日至 10 月 31 日，洞爺湖煙花大會為 4 月 28 日至 10 月 31 日。能否欣賞，最終以實際舉辦日期、酒店排列、天氣及實際交通情況為準。
- ⑰第一天之溫泉酒店晚餐或會因航班時間而改為酒店以外地方享用，膳食內容或會有所更改，一切以當地為準。
- ⑱水果園內按季節而提供採摘水果之種類，產量多少視乎當地天氣變化而有所不同，如未能滿足客人之預期，敬請見諒。如因預約滿席/水果園不能供應水果，將退回相關費用。
- ⑲洞爺湖遊覽船如預約滿席/因天氣未能航行，則前往「LAKE HILL FARM」。
- ⑳請自行決定是否參加自費活動。
- ㉑所有宣傳物資顯示之價格是成人佔半間房。
- ㉒團費包括來回經濟客位機票。

THE LAKE VIEW TOYA  
乃の風リゾート  
ザ レイクビュー・TOYA 乃の風リゾート

提升膳食項目表，詳情請瀏覽 <https://reurl.cc/eLZYXQ>



## 【札幌入・札幌走】

國泰航空公司

香港 09:00 ~ 11:00 CX	▶	札幌 14:30 ~ 16:30
札幌 16:00 ~ 18:00 CX	▶	香港 20:35 ~ 22:30

## ♥ 縱橫旅安心就是不一樣的旅遊保障，讓您玩得更稱心!

為了令您享有更完善的旅遊保障，報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃] (出示有效全年旅遊保險證明除外)

為您獻上不一樣的旅遊保障，包括：(細則受條款約束)

- 特設「家庭計劃」，受保子女數目不限
- 受保人因患病而須取消行程，都可以得到保障(上限 30000 元)
- 延長保障最長至離港前 3 小時及回港後 3 小時止
- 保障旅程中之消閒活動，包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水等
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

如投保「環球尊尚計劃」於紅色旅遊警示下，更可獲得取消或縮短行程之額外保障。

(指定團隊除外，請瀏覽 <https://www.wwpkg.com.hk/info/travel-insurance>) 「縱橫旅安心」由安達保險有限公司 CHUBB 承保

CHUBB

